



PLATENRECHAUD HOT PLATE UNIT CHAUFFE-PLATS RECHAUD-BATTERIE

MODEL NO.: *508.115 - *508.120



GEBRUIKSAANWIJZING

Om volledig gebruik te maken van de mogelijkheden en storingen tot het minimum te beperken raden wij u aan om de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door te lezen.

INSTRUCTION MANUAL

In order to make full use of its functions and minimize unnecessary loss and damage, please read the manual carefully and keep it for future reference

MANUEL D'INSTRUCTION

Prière de lire ces instructions, avant la mise en service de l'appareil et. conservez-les pour des besoins ultérieurs.

GEBRAUCHSANWEISUNG

Bitte lesen Sie diese Instruktionen, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen und bewahren Sie sie für einen ev. späteren Gebrauch auf!

ALGEMENE INSTRUCTIES



Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt!

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade en storingen die zijn veroorzaakt door het niet in acht nemen van de informatie uit deze gebruiksaanwijzing.

Bewaar de gebruiksaanwijzing in de buurt van het product en zorg dat hij toegankelijk is voor alle personen, die met het apparaat werken.

- De veiligheid is alleen dan gegarandeerd als het apparaat gebruikt wordt in overeenstemming met zijn bestemming.
- Alle technische ingrepen, ook de montage en het onderhoud, mogen uitsluitend worden uitgevoerd door de gekwalificeerde personeel.

Wij behouden ons het recht voor om technische veranderingen in het product aan te brengen die leiden tot verbetering van de gebruikseigenschappen en de verdere ontwikkeling van het apparaat.

TECHNISCHE GEGEVENS

	*508.115	*508.120
Afmetingen in cm	36,5 x 24,5 x 31(H)	36,5 x 24,5 x 44(H)
Wattage	800 W	1200 W
Voltage	230 V 1N	230 V 1N

Technische wijzigingen voorbehouden!



INSTALLATIE INSTRUCTIES

1. Het typeplaatje is bevestigd aan de achterkant van de inrichting (Fig.2).

2. Verwijder langzaam de beschermfolie van het apparaat

3. ELEKTRISCHE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Houd u aan de deze belangrijkste regels:

- De netspanning en die op het typeplaatje moet hetzelfde zijn;
- Aansluiting moet op een GERELEMENTEERD geaard stopcontact zijn;
- Aansluiting moet op een equipotentiaal systeem zijn;

De elektrische aansluiting mag uitsluitend door gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd over eenkomstig elektrische normen.

De voedingskabel mag niet in aanraking komen met hete onderdelen hoger dan 50°C.

Zorg ervoor, dat bij de installatie, dat het stopcontact of schakelaar dat word gebruikt gemakkelijk bereikt kan worden wanneer het toestel op zijn plaats staat.



LET OP: DE PRODUCENT WIJZEN ELKE VERANTWOORDELIJKHEID AF ALS DEZE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN NIET WORDEN NAGELEEFD.



INSTRUCTIE VOOR GEBRUIK

- Het apparaat is bestemd voor algemeen gebruik en moet worden gebruikt door gekwalificeerd personeel.
- Voor het eerste gebruik van het apparaat moet het eerst grondig gereinigd worden om de industriële oliën te verwijderen.

HET OPSTARTEN

1. Steek de stekker in het stopcontact en zet de hoofdschakelaar aan.

2. Stel de thermostaat (A fig.1) in op de gewenste temperatuur. Het controlelampje (B fig.1) gaat branden en gaat uit als de ingestelde temperatuur is bereikt.

3. Het apparaat is nu gebruiksklaar.

HET UITSCHAKELLEN

1. Zet de thermostaat (A fig.1) in stand "0", en controleer of de controlelampje (B fig.1) is gedoofd.

2. Schakel de hoofdschakelaar uit.

3. **OPMERKING:** als de stekker in het stopcontact blijft het apparaat is nog steeds bedrijfsklaar.



ONDERHOUD EN REINIGING

- Ontkoppel het apparaat en wacht tot het is afgekoeld voordat u het gaat schoonmaken.
- Reinig met een vochtige doek en een niet-schurend reinigingsmiddel of een product speciaal gemaakt voor het schoonmaken van roestvrij staal.



VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Als de voedingskabel is beschadigd moet het onmiddellijk worden vervangen door gekwalificeerd personeel.
- het apparaat niet met natte handen aanraken.
- Bescherm het apparaat tegen extreme weersomstandigheden (regen of fel zonlicht).
- Ontkoppel het apparaat elke keer nadat het is gebruikt of als het wordt schoongemaakt.
- Houd het buiten het bereik van kinderen.



ELECTRICAL STANDARDS

Dit product is in overeenstemming, voor zover van toepassing, met de volgende richtlijnen en verordeningen:
 2006/95/CE; 93/68/CEE; 92/31/CEE; 2004/108/CE; 2002/95/CE; 2002/96/CE
 EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 50366;
 EN 60335-1; EN 60335-2; EN60335-2-45; EN60335-2-48; EN60335-2-49.

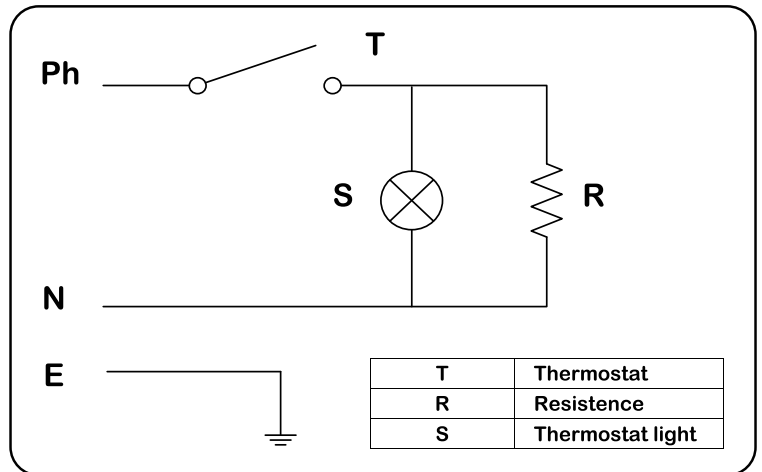
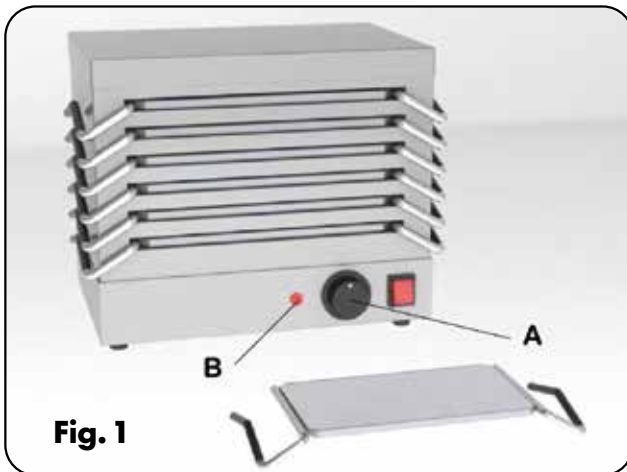
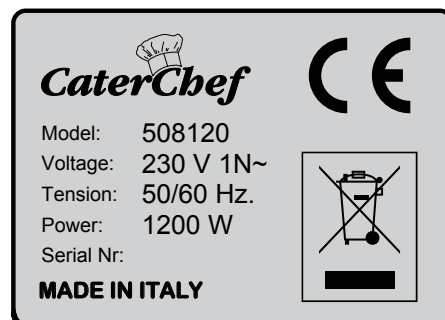
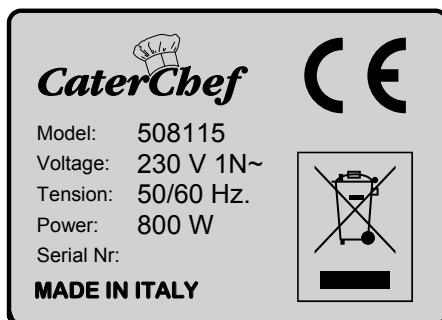


Fig. 2



VERWIJDERING!

Bij de verwijdering van het apparaat aan het einde van zijn levensduur dient u de in uw land geldende voorschriften en richtlijnen in acht te nemen.



GENERAL INSTRUCTIONS



Read carefully the instructions given in this booklet. Before connecting the appliance make sure that the data shown on the technical plate (fig.2), corresponds with that of the mains power supply.

Before carrying out any operation, insulate the appliance from the mains power supply.

The installation must be carried out by professionally trained personnel in accordance with the instructions of the manufacturer and current regulations.

The Manufacturer declines all responsibility for:

- Any damage resulting from ignoring the instructions for installation and use or from irregular use of the appliance.
- Any inaccuracies contained in this booklet due to copying or printing errors.

The Manufacturer reserves the right to make alterations thought useful to the product, without changing its basic characteristics.

TECHNICAL DATA

	*508.115	*508.120
Dimensions en cm	36,5 x 24,5 x 31(H)	36,5 x 24,5 x 44(H)
Power	800 W	1200 W
Voltage	230 V 1N	230 V 1N



INSTALLATION INSTRUCTIONS

1. The identifying and technical plate is fixed to the back of the appliance (fig.2).

2. Remove the protective film.

3. ELECTRICAL SAFETY RULES:

Please observe these essential rules:

- The mains voltage and that on the technical plate must be the same;
- Connection must be to a REGULATION earthed socket;
- Connection must be to an equipotential system;

The electrical connection must be carried out by trained personnel in accordance with electrical norms.

The power cable must be positioned so that no part of it reaches a temperature by 50°C. Before installation make sure that the socket or switch used can be easily reached when the appliance is in place.



CAUTION: PRODUCER DECLINE ALL RESPONSABILITY IF THESE SAFETY RULES ARE NOT OBSERVED.



INSTRUCTION FOR USE

- The appliance is intended for collective use and must be used by properly trained personnel.
- Before switching on the machine for the first time, thoroughly clean off the industrial oils.

STARTING UP

1. Put the plug into the power socket and turn on the main switch.

2. Turn the thermostat (A fig.1) until the temperature setting required is reached. The heating light (B fig.1) will come on and will go off when the set temperature is reached.

3. Now the appliance is ready to be used.

TURNING OFF

1. Put the thermostat (A fig.1) into position "0", and check that the thermostat light (B fig.1) is extinguished.

2. Turn off the main switch.

3. **NOTE:** if the plug remains inserted the appliance is still live.



MAINTENANCE AND CLEANING

- Disconnect the appliance and wait until it has cooled down before cleaning it.
- Clean using a damp cloth with a non-abrasive cleaning product or a product made specifically for cleaning stainless steel.



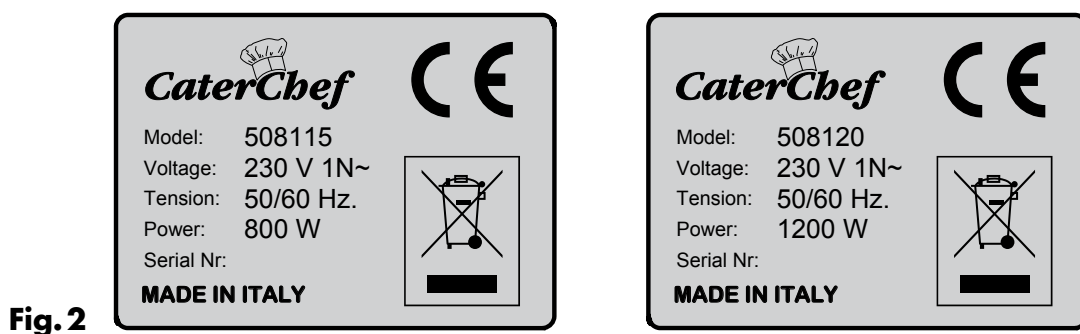
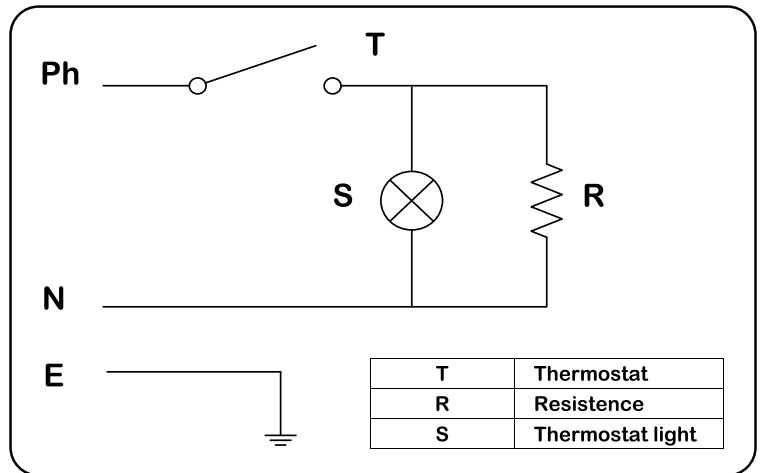
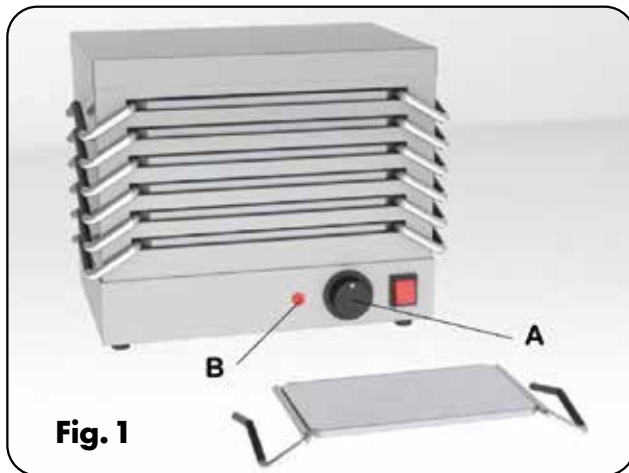
SAFETY INSTRUCTIONS

- If the cable is damaged it must be replaced at once by qualified personnel.
- Do not touch the appliance with wet hands.
- Protect the appliance from harsh weather conditions (rain or strong sunlight).
- Disconnect the appliance after each time it is used or when it is cleaned.
- Keep it out of the reach of children.



ELECTRICAL STANDARDS

- This product is in accordance, as far as applicable, to the following directives and regulations:
 2006/95/CE; 93/68/CEE; 92/31/CEE; 2004/108/CE; 2002/95/CE; 2002/96/CE
 EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 50366;
 EN 60335-1; EN 60335-2; EN60335-2-45; EN60335-2-48; EN60335-2-49.



DISCARDING

When discarding the appliance at the end of its useful life, please observe the regulations and guidelines in force at that time.



PRÉCAUTION D'EMPLOI



Lire attentivement les instructions contenues dans ce manuel. Avant de brancher l'appareil, contrôler que les données reportées sur la plaquette technique (fig.2) correspondent à celles du réseau de distribution électrique. Avant de commencer n'importe quelle opération, débrancher l'appareil du réseau électrique. L'installation doit être effectuée par du personnel spécialisé et conformément aux instructions du constructeur et aux normes en vigueur.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de:

- Dommages éventuels découlant du non-respect des instructions d'installation ou d'emploi ou bien d'une utilisation non-conforme de l'appareil.
- Inexactitudes éventuelles liées à des erreurs de transcription ou d'impression.

Le fabricant se réserve le droit d'apporter à l'appareil toutes les modifications qu'il retiendra utiles, sans que les caractéristiques essentielles ne soient pour autant modifiées.

DONNÉES TECHNIQUES

	*508.115	*508.120
Dimensions en cm	36,5 x 24,5 x 31(H)	36,5 x 24,5 x 44(H)
Puissance	800 W	1200 W
Branchement	230 V 1N	230 V 1N



INSTALLATION

1. La plaquette d'identification et de données techniques est placée au dos de l'appareil (fig.2).

2. Retirer la pellicule de protection.

3. NORMES DE SECURITE ELECTRIQUES:

Respecter les normes fondamentales suivantes:

- Correspondance entre la tension du réseau et la tension indiquée sur la plaquette des données techniques.
- Branchement à une prise de terre A NORME.
- Branchement à un système équipotentiel.

Le branchement électrique doit être effectué impérativement par du personnel spécialisé et dans le respect des normes CEE. Le câble d'alimentation doit être placé de façon à ce qu'il n'atteigne à aucun endroit une température supérieure à 50° de plus que la température ambiante. Avant d'effectuer les branchements, contrôler que la prise ou que l'interrupteur utilisés pour le branchement soient facilement accessibles une fois l'appareil installé.



ATTENTION: LE CONSTRUCTEUR DECLINE TOUTE RESPONSABILITE EN CAS DE NON-RESPECT DE CES NORMES DE SECURITE.



MODE D'EMPLOI

- L'appareil est destiné à un usage en collectivité et doit être utilisé par du personnel formé pour son utilisation.
- Avant de mettre l'appareil en fonctionnement pour la première fois, nettoyer avec soin l'appareil des éventuelles graisses industrielles.

ALLUMAGE

1. Introduire la prise de l'appareil dans la prise de courant et tournez l'interrupteur principal.

2. Faire pivoter le thermostat (A fig.1) jusqu'à le placer sur la température souhaitée.

Le témoin lumineux s'allumera (B fig.1) et ne s'éteindra qu'une fois atteinte la température programmée.

3. A ce point, la machine est prête à l'emploi.

EXTINCTION

1. Placer le thermostat (A fig.1) en position "0", et contrôler que la témoin lumineux de thermostat s'éteint (B fig.1).
2. Éteignez l'interrupteur principal.
3. **ATTENTION:** Si la prise reste branchée, l'appareil reste sous tension.



ENTRETIEN ET NETTOYAGE

- Avant chaque nettoyage éteignez l'appareil et laissez le refroidir.
- Pour le nettoyage, utilisez un chiffon humide avec un nettoyant doux ou un produit spécifiquement adapté au nettoyage de l'inox.



SÉCURITÉ GÉNÉRAL

- Un câble de courant endommagé doit être changé tout de suite par quelqu'un de compétent.
- Ne touches pas l'appareil avec mains ou pieds mouillés.
- Protégez l'appareil des rayons du soleil et de la pluie.
- Avant chaque nettoyage éteignez l'appareil.
- Tenez les enfants loin de l'appareil branché.



DIRECTIVES ET NORMES

- L'équipement est conformément aux directives et aux normes suivantes:
2006/95/CE; 93/68/CEE; 92/31/CEE; 2004/108/CE; 2002/95/CE; 2002/96/CE
EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 50366;
EN 60335-1; EN 60335-2; EN60335-2-45; EN60335-2-48; EN60335-2-49.

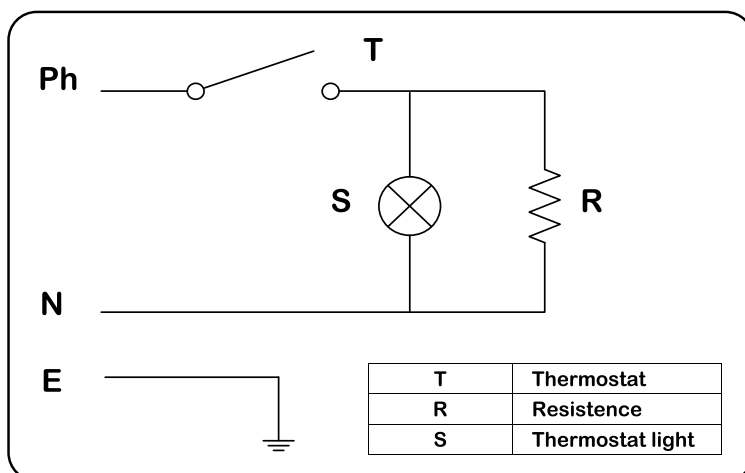
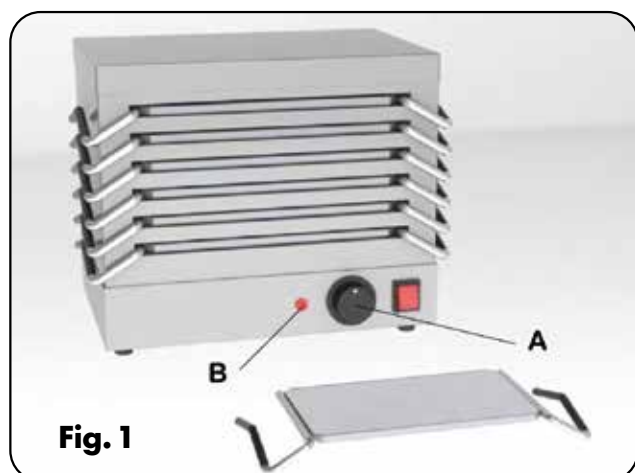
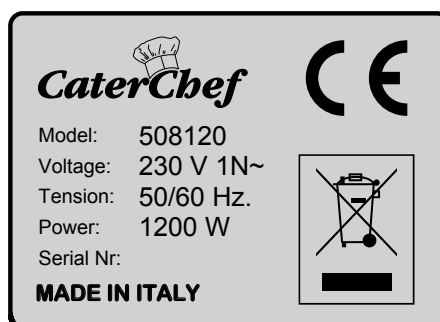
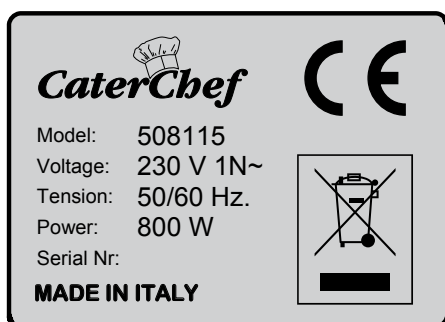


Fig. 2



MISE AU REBUT

À la fin de la durée de vie de l'appareil, celui-ci doit être mis au rebut conformément aux règles et directives en vigueur à ce moment.



ALLGEMEINE HINWEISE



Wir bitten Sie, diese Bedienungsanleitung sorgfältig zu lesen und gut auf zu bewahren, damit Sie bei evtl. Rückfragen jederzeit darin nachschlagen können. Bevor Sie das Gerät anschließen, vergewissern Sie sich, dass die auf dem Typen- Schild aufgeführten technischen Angaben (Fig.2) mit Spannung und Frequenz Ihres Stromnetzes übereinstimmen.

Die Installation darf nur von entsprechend ausgebildeten Fachleuten nach Anweisungen des Herstellers und auf Grundlage der gültigen gesetzlichen Vorschriften durchgeführt werden.

Der Hersteller lehnt jede Haftung ab, für:

- evtl. Schäden, die durch Nichteinhaltung der Anweisungen entstehen bzw. bei nicht rechtem Einsatz des Gerätes;
- mögliche in dieser Anweisung enthaltene Druckfehler.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, nützliche Änderungen an dem Produkt vorzunehmen, ohne damit die wesentlichen Eigenschaften des Gerätes zu verändern.

TECHNISCHE DATEN

	*508.115	*508.120
Dimensions en cm	36,5 x 24,5 x 31(H)	36,5 x 24,5 x 44(H)
Leistung	800 W	1200 W
Anschluss	230 V 1N	230 V 1N



INSTALLATIONSANWEISUNGEN

1. Das technische Typenschild ist auf der Geräterückseite angebracht (fig.2).

2. Die Schutzfolie entfernen.

3. Sicherheitsvorschriften

Grundsätzlich sind folgende Vorschriften zu beachten:

- Sicherstellen, dass Spannung und Frequenz des Stromnetzes mit den auf dem Typenschild des Gerätes angegebenen Werten übereinstimmen.
- Das Gerät ausschließlich an eine Steckdose mit Erdung nach Normvorschriften anschließen.
- Anschluss an ein äquipotenziales System.

Das Gerät darf nur von Fachpersonal unter Einhaltung der gültigen Sicherheits-Vorschriften angeschlossen werden. Das Netzkabel muss so gelegt werden, dass es an keiner Stelle einer höheren Temperatur als max. 50°C über der Umgebungstemperatur ausgesetzt ist. Vergewissern Sie sich vor Anschluss des Gerätes, dass die Steckdose oder der verwendete Einschaltet leicht zugänglich ist.



ACHTUNG: DER HERSTELLER LEHNT JEDE VERANTWORTUNG AB, WENN DIESE UNFALL-VERHÜTENDEN VORSCHRIFTEN NICHT EINGEHALTEN WERDEN.



GEBRAUCHSANWEISUNG

- Das Gerät ist für den gemeinschaftlichen Gebrauch bestimmt und darf nur von ausgebildetem Personal verwendet werden.
- Vor der ersten Benutzung das Gerät gründlich reinigen.

EINSCHALTEN DES GERÄTES

1. Das Netzkabel in die Steckdose stecken und schalten Sie den Hauptschalter.

2. Den Thermostat knebel (A Fig.1) bis zur gewünschten Temperatur-Einstellung drehen. Die Kontrolllampe (B Fig.1) leuchtet auf und erlischt, sobald die eingestellte Temperatur erreicht ist.

3. An diesem Punkt ist das Gerät einsatzbereit.

AUSSCHALTEN DES GERÄTES

1. Den Thermostat knebel (A Fig.1) auf Position "0" stellen und sich vergewissern, dass die Kontrollleuchte erlischt (B Fig.1).
2. Schalten Sie den Hauptschalter.
3. **Achtung:** Auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist, der Stecker sich aber noch in der Steckdose befindet, steht das Gerät unter Spannung.



WARTUNG UND REINIGUNG

- Vor allen Reinigungsarbeiten, Gerät abkühlen lassen und Netzkabel aus der Steckdose ziehen.
- Das Gerät mit feuchtem Tuch und Pflegemittel abwischen und mit sauberem Tuch trocknen (keine Schleifmittel verwenden).



GENERELLE SICHERHEITSANWEISUNGEN

- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, von qualifiziertem Fachpersonal austauschen lassen.
- Das Gerät nicht mit nassen Händen berühren.
- Gerät vor ungünstigen Bedingungen schützen (Regen, starkem Solar licht).
- Gerät nach Verwendung bzw. vor der Reinigung abschalten.
- Kinder vom Gerät fernhalten.



VORSCHRIFTEN UND NORMEN

- Das Gerät entspricht den nachstehenden Vorschriften und Normen:
 2006/95/CE; 93/68/CEE; 92/31/CEE; 2004/108/CE; 2002/95/CE; 2002/96/CE
 EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 50366;
 EN 60335-1; EN 60335-2; EN60335-2-45; EN60335-2-48; EN60335-2-49.

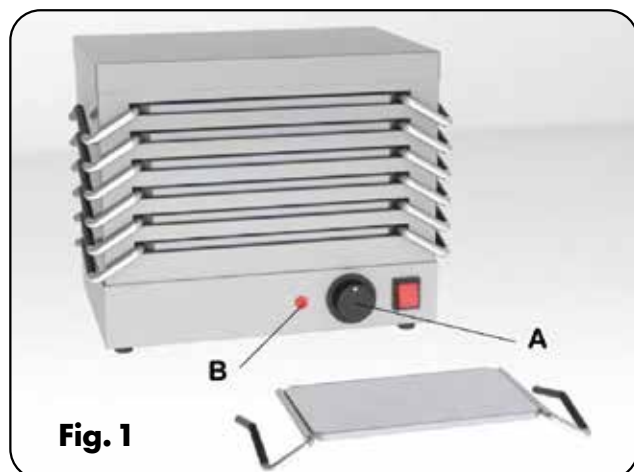


Fig. 1

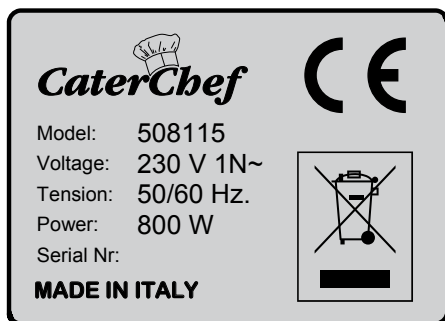
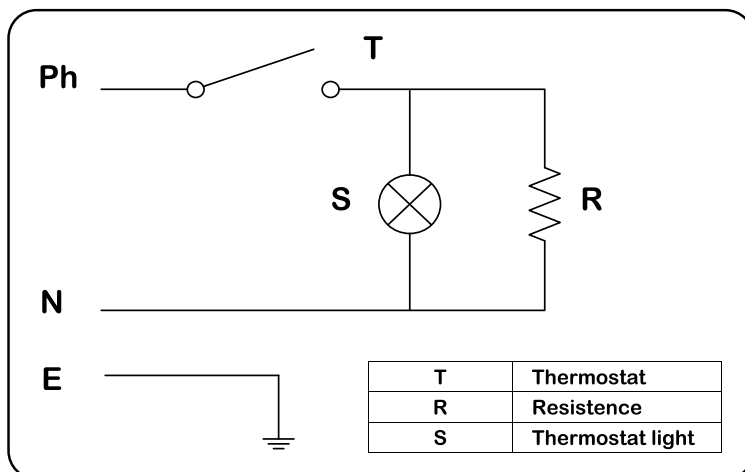
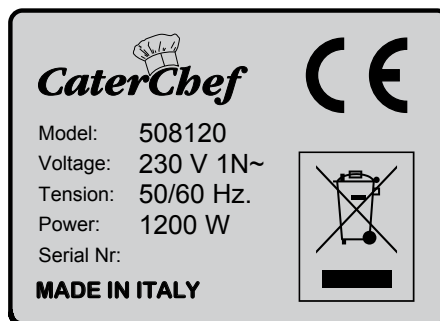


Fig. 2



ENTSORGEN

Das Gerät am Ende der Nutzungsdauer den zu dem Zeitpunkt gültigen Vorschriften und Richtlinien gemäß entsorgen.

